

Rekommendationer för både varucertifikat EUR.1 och fakturadeklarerationer

Både varucertifikat EUR.1 och fakturadeklarerationer kan utfärdas eller upprättas på vilket som helst av gemenskapens 20 officiella språk. Mexikos myndigheter kräver emellertid systematiskt en översättning när ursprungsintyget inte är på engelska eller spanska. En sådan översättning behöver inte vara officiell och importören kan lämna den på ett bifogat papper (dvs. en fri översättning).

Rekommendation

- Få exportören att göra en fri översättning av ursprungsintyget till engelska eller spanska, vilken kan överlämnas till importören, eller

- utfärda eller upprätta ursprungsintyget direkt på engelska eller spanska.

Rekommendationer för ifyllande av varucertifikat EUR.1

A) I fält **1** på certifikatet ombes man ange exportörens namn, fullständiga adress och land. Dessa instruktioner tillämpas strikt i Mexiko.

Rekommendation

Ange alltid exportörens fullständiga adress.

B) I fråga om **fälten 2 och 4** på certifikatet anges i en ny förklarande anmärkning till artikel 17 de typer av uppgifter eller förkortningar som kan användas för att ange att varorna har ursprung i gemenskapen: om man använder någon av dessa uppgifter eller förkortningar kan certifikatet aldrig avvisas av tekniska skäl.

Rekommendation

Ange uppgiften "gemenskapen"¹ i både fält 2 och fält 4.

C) Det är frivilligt att fylla i **fälten 3, 6 och 10**. Enligt den nya förklarande anmärkningen till artikel 17 är det inte möjligt att avvisa ett certifikat av tekniska skäl om dessa fält inte har fyllts i. Mexikos myndigheter kan dock avvisa varucertifikat EUR.1 när dessa fält har fyllts i och inte innehåller fullständiga och korrekta uppgifter.

Rekommendation

Fyll inte i någon uppgift i de tre valfria fälten.

D) I fråga om **fält 8** är instruktionen att varorna "skall beskrivas i enlighet med handelsbruket och tillräckligt noggrant för att möjliggöra identifiering av varorna". Mexikos myndigheter tenderar emellertid att jämföra denna beskrivning med den som finns på fakturan. I Mexikos interna bestämmelser anges dessutom att ett varupostnummer skall föregå varje produkt, i linje med rubriken för fält 8.

Rekommendation

- Beskriv varorna tillräckligt noggrant och anpassa om möjligt beskrivningen till den som anges på fakturan.

- Ange ett varupostnummer före varje produkt (och i förekommande fall de märken och nummer som finns på paketen eller förpackningen).

¹ Man får även ange både en medlemsstat och gemenskapen, samt förkortningar som otvetydigt avser gemenskapen. För närmare information se den förklarande anmärkningen till artikel 17 i bilaga III punkt 2 fjärde strecksatsen, offentliggjord i EUT C 40, 14.2.2004, s. 3.

E) Det är obligatoriskt att i **fält 8** ange varornas klassificering enligt tulltaxan på åtminstone nivån för tulltaxenumret (fysiffrig nivå). Enligt den nya förklarande anmärkningen till artikel 17 är en mera specifik tulltaxeklassificering av varorna tillåten. Det kan dock uppstå problem om Mexiko och gemenskapen skulle ha olika åsikter om en produkts exakta klassificering enligt tulltaxan. Om man bara anger en produkts klassificering enligt tulltaxenumret (4 siffror) borde risken för olika tolkningar avseende den exakta klassificeringen enligt tulltaxan av de varor som exporteras från gemenskapen minskas.

Rekommendation

Ange alltid klassificeringen enligt tulltaxan för de varor som beskrivs i fält 8 endast på nivån för tulltaxenumret (4 siffror).

Rekommendationer för upprättande av fakturadeklarationer

A) Fakturadeklarationer kan upprättas på en faktura eller en annan kommersiell handling som utfärdats i gemenskapen. Enligt Mexiko avses med "annan kommersiell handling" de handlingar som uttryckligen nämns i bilaga III och i de förklarande anmärkningarna, dvs. packsedlar, konossement och packlistor².

Rekommendation

Använd endast fakturor, packsedlar, konossement eller packlistor utfärdade i gemenskapen som styrkande handlingar för fakturadeklarationer.

B) Varje "godkänd exportör" tilldelas ett tillståndsnummer som byggs upp enligt en viss vägledande struktur. Ett dokument som innehåller samtliga vägledande strukturer för tillståndsnummer som utfärdas i samtliga medlemsstater i gemenskapen har överlämnats till Mexikos myndigheter. För att undvika risken för svårigheter vid importen bör tillståndsnumret alltid motsvara den vägledande struktur som varje medlemsstat överlämnat till kommissionen.

Rekommendation

Informera godkända exportörer om vikten av att i fakturadeklarationer återge exakt det tillståndsnummer som tullen tilldelat.

² Enligt Mexikos interna bestämmelser kan andra kommersiella dokument användas som styrkande handlingar, men de måste innehålla många uppgifter (t.ex. exportörens fullständiga namn, exportlandet, varje produkts värde och totalvärdet för alla produkter).